



Συμβούλιο της  
Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 26 Σεπτεμβρίου 2025  
(OR. en)

---

---

Διοργανικός φάκελος:  
2024/0244(NLE)

---

---

11261/25  
ADD 1 REV 1

ACP 64  
COAFR 188  
COLAC 100  
COASI 79  
RELEX 935

#### **ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ**

---

Θέμα: Σχέδιο ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΟΚΑΚΕ-ΕΕ σχετικά με την έγκριση κοινών κατευθυντήριων γραμμών για τη διεξαγωγή του διαλόγου εταιρικής σχέσης που προβλέπεται στο άρθρο 3 της συμφωνίας της Σαμόας

---

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. .../2025  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΟΚΑΚΕ-ΕΕ

της ...

**σχετικά με την έγκριση κοινών κατευθυντήριων γραμμών για τη διεξαγωγή του διαλόγου  
εταιρικής σχέσης που προβλέπεται στο άρθρο 3 της συμφωνίας της Σαμόας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΟΚΑΚΕ-ΕΕ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών  
μελών της, αφενός, και των μελών του Οργανισμού Κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του  
Ειρηνικού, αφετέρου<sup>1</sup> («συμφωνία της Σαμόας») και ιδίως το άρθρο 3 και το άρθρο 88 παράγραφος  
4 στοιχείο γ),

---

<sup>1</sup> EE EE L, 2023/2862, 28.12.2023,  
ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/2023/2862/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj).

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία της Σαμόας εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2024.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 3 της συμφωνίας της Σαμόας, τα μέρη οφείλουν να μετέχουν σε τακτικό, ισορροπημένο, σφαιρικό και ουσιαστικό διάλογο στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης σε όλους τους τομείς που καλύπτει η εν λόγω συμφωνία, ο οποίος οδηγεί στην ανάληψη δεσμεύσεων και, κατά περίπτωση, δράσεων από αμφότερες τις πλευρές για την αποτελεσματική εφαρμογή της.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 4 στοιχείο γ) της συμφωνίας της Σαμόας, το Συμβούλιο Υπουργών ΟΚΑΚΕ-ΕΕ οφείλει να καθορίζει κατευθύνσεις πολιτικής και να λαμβάνει αποφάσεις για την εφαρμογή συγκεκριμένων πτυχών που κρίνονται αναγκαίες για την εφαρμογή των διατάξεων της εν λόγω συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### *Άρθρο 1*

Εγκρίνονται οι κοινές κατευθυντήριες γραμμές για τη διεξαγωγή του διαλόγου εταιρικής σχέσης που προβλέπεται στο άρθρο 3 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και των μελών του Οργανισμού Κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφετέρου («συμφωνία της Σαμόας»), όπως παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

### *Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

...

*Για το Συμβούλιο Υπουργών ΟΚΑΚΕ-ΕΕ  
Ο/Η Πρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κοινές κατευθυντήριες γραμμές για τη διεξαγωγή του διαλόγου εταιρικής σχέσης  
που προβλέπεται στο άρθρο 3 της συμφωνίας της Σαμόας

### I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και των μελών του Οργανισμού Κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφετέρου<sup>2</sup> («συμφωνία της Σαμόας», καλούμενη εφεξής «συμφωνία»), υπογράφηκε στη Σαμόα στις 15 Νοεμβρίου 2023 και εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2024. Το άρθρο 3 παράγραφος 1 της συμφωνίας καλεί τα μέρη να διεξάγουν τακτικό, ισορροπημένο, σφαιρικό και ουσιαστικό διάλογο εταιρικής σχέσης σε όλους τους τομείς της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών θεμάτων που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, στο άρθρο 12 παράγραφοι 4 και 6, στο άρθρο 18 παράγραφος 3, στο άρθρο 62 και στο άρθρο 74 παράγραφος 5 του μέρους II της συμφωνίας, καθώς και στο άρθρο 78 παράγραφος 5 του περιφερειακού πρωτοκόλλου Αφρικής και στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του περιφερειακού πρωτοκόλλου Ειρηνικού της συμφωνίας, οδηγώντας σε δεσμεύσεις, κατά περίπτωση, και δράσεις, όπου απαιτείται, και από τις δύο πλευρές, για την αποτελεσματική εφαρμογή της συμφωνίας.
2. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 της συμφωνίας, ο διάλογος εταιρικής σχέσης αποτελεί ένα από τα κύρια εργαλεία για την επίτευξη των στόχων της συμφωνίας, σε συνδυασμό με δράσεις προσαρμοσμένες στις ιδιαιτερότητες των μερών.

---

<sup>2</sup> EE EE L, 2023/2862, 28.12.2023,  
ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/2023/2862/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj).

3. Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συμφωνίας, στόχος του διαλόγου εταιρικής σχέσης είναι η ανταλλαγή πληροφοριών, η ενθάρρυνση της αμοιβαίας κατανόησης και η διευκόλυνση του καθορισμού συμφωνημένων προτεραιοτήτων και κοινών θεματολογίων σε εθνικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο. Δυνάμει του εν λόγω άρθρου, τα μέρη συνεργάζονται και συντονίζονται σε ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος και όσον αφορά νέες προκλήσεις σε διεθνή πλαίσια.
4. Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 της συμφωνίας, ο διάλογος εταιρικής σχέσης διεξάγεται κατά τρόπο ευέλικτο και εξατομικευμένο, σε τακτά χρονικά διαστήματα, με την κατάλληλη μορφή και στο καταλληλότερο εσωτερικό, περιφερειακό ή διακρατικό επίπεδο, και αξιοποιεί πλήρως όλους τους ενδεχόμενους διαύλους, μεταξύ άλλων σε περιφερειακά και διεθνή πλαίσια.
5. Κατά το άρθρο 101 παράγραφος 4 της συμφωνίας, ο διάλογος εταιρικής σχέσης χρησιμοποιείται επίσης για την αντιμετώπιση των αποκλίσεων μεταξύ των μερών, με σκοπό την πρόληψη καταστάσεων στις οποίες ένα μέρος μπορεί να κρίνει αναγκαία την προσφυγή στις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 101 παράγραφοι 5 και 6 της συμφωνίας.

## II. ΣΤΟΧΟΣ

6. Στόχος των παρούσων κοινών κατευθυντήριων γραμμών είναι η παροχή κοινής επιχειρησιακής καθοδήγησης για την εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας σχετικά με τον διάλογο εταιρικής σχέσης, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τα διδάγματα που αντλήθηκαν από τον πολιτικό διάλογο βάσει του άρθρου 8 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της ευρωπαϊκής κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000<sup>3</sup> («συμφωνία της Κοτονού»).

---

<sup>3</sup> EE EK L 317 της 15.12.2000, σ. 3,  
ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/2003/159/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2003/159/oj).

7. Οι παρούσες κοινές κατευθυντήριες γραμμές πρέπει να εφαρμόζονται με ευέλικτο τρόπο, ώστε να διασφαλίζεται μια εξατομικευμένη προσέγγιση όσον αφορά τη μορφή και τους στόχους του διαλόγου εταιρικής σχέσης.

### III. ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΛΟΓΟΥ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ

#### A. Ημερήσιες διατάξεις

8. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης καλύπτει όλους τους τομείς της συμφωνίας, προκειμένου να συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 1 αυτής.
9. Οι ημερήσιες διατάξεις για τις συνεδριάσεις του διαλόγου εταιρικής σχέσης καθορίζονται από κοινού και μπορούν να περιλαμβάνουν εθνικά, περιφερειακά, ηπειρωτικά, πολυκρατικά και παγκόσμια ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος ή προβληματισμού με ισορροπημένο τρόπο, ενισχύοντας τις συνέργειες μεταξύ της εθνικής, περιφερειακής και πολυκρατικής διάστασης της εταιρικής σχέσης μεταξύ του ΟΚΑΚΕ και της ΕΕ.

#### B. Προετοιμασία

10. Οι σύνοδοι του διαλόγου εταιρικής σχέσης προετοιμάζονται εκ των προτέρων από κοινού.
11. Τα σχετικά γενικά ενημερωτικά στοιχεία ανταλλάσσονται εκ των προτέρων, προκειμένου να καταστούν ουσιαστικότερες οι ανταλλαγές και τα αποτελέσματα.

#### Γ. Μορφή

12. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του σχετικού ή των σχετικών αντισυμβαλλόμενων μερών του ΟΚΑΚΕ, αφετέρου, διεξάγεται στο καταλληλότερο επίπεδο, δηλαδή το εθνικό, περιφερειακό ή πολυκρατικό επίπεδο, και αξιοποιεί πλήρως όλους τους δυνατούς διαύλους, μεταξύ άλλων σε περιφερειακά και διεθνή πλαίσια. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης λαμβάνει επίσης υπόψη τις αρχές της συμπληρωματικότητας και της επικουρικότητας.

13. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης μπορεί να λάβει τη μορφή ειδικών θεματικών διαλόγων για συγκεκριμένα θέματα, κατά περίπτωση.
- Γ.1 Διάλογος εταιρικής σχέσης σε εθνικό επίπεδο
14. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης σε εθνικό επίπεδο διεξάγεται σε τακτά χρονικά διαστήματα, κατ' αρχήν μία φορά ετησίως, με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών, την ενθάρρυνση της αμοιβαίας κατανόησης και τη διευκόλυνση του καθορισμού κοινών προτεραιοτήτων και προγραμμάτων δράσης σε εθνικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο.
15. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης σε εθνικό επίπεδο μπορεί να διεξάγεται στην αντίστοιχη χώρα ΟΚΑΚΕ ή σε άλλο πλαίσιο, όπως στις Βρυξέλλες ή στο περιθώριο διεθνών ή κοινών διασκέψεων.
16. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης σε εθνικό επίπεδο μπορεί επίσης να αφορά περιφερειακά και παγκόσμια ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.
17. Επιδιώκονται συνέργειες και συμπληρωματικότητα μεταξύ των διαλόγων εταιρικής σχέσης και των διαλόγων πολιτικής για συγκεκριμένα θέματα, ώστε να αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις.
18. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης μπορεί να περιλαμβάνει διάφορα υπουργεία και υπηρεσίες, ανάλογα με τα προς εξέταση θέματα.
19. Εάν οποιοδήποτε θέμα σχετικό με τη συμφωνία απαιτεί αποσαφήνιση ή εάν υπάρχουν αποκλίσεις μεταξύ των μερών, ο διάλογος εταιρικής σχέσης διεξάγεται με την απαραίτητη συχνότητα, ώστε να αποφεύγονται καταστάσεις στις οποίες ένα μέρος μπορεί να κρίνει αναγκαία την προσφυγή στις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 101 παράγραφοι 5 και 6 της συμφωνίας.

- Γ.2 Διάλογος εταιρικής σχέσης σε περιφερειακό επίπεδο
20. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης σε περιφερειακό επίπεδο διεξάγεται σε τακτά χρονικά διαστήματα, με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών, την ενθάρρυνση της αμοιβαίας κατανόησης και τη διευκόλυνση του καθορισμού κοινών προτεραιοτήτων και προγραμμάτων δράσης σε περιφερειακό και διεθνές επίπεδο.
21. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης σε περιφερειακό επίπεδο μπορεί να διεξάγεται στο περιθώριο περιφερειακών διασκέψεων ή σε άλλο πλαίσιο, όπως στις Βρυξέλλες ή στο περιθώριο διεθνών ή κοινών διασκέψεων).
22. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης σε περιφερειακό επίπεδο συμβάλλει επίσης στην προετοιμασία των συνόδων των Περιφερειακών Συμβουλίων Υπουργών και του διαλόγου εταιρικής σχέσης σε πολυκρατικό επίπεδο.
- Γ.3 Διάλογος εταιρικής σχέσης σε πολυκρατικό επίπεδο
23. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης σε πολυκρατικό επίπεδο διεξάγεται σε τακτά χρονικά διαστήματα και με την κατάλληλη μορφή, με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών, την ενθάρρυνση της αμοιβαίας κατανόησης και τη διευκόλυνση του καθορισμού κοινών προτεραιοτήτων και προγραμμάτων δράσης σε διεθνές επίπεδο και τη συνεργασία και τον συντονισμό σε ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος και όσον αφορά νέες προκλήσεις σε διεθνή πλαίσια. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης σε πολυκρατικό επίπεδο θα πρέπει να ενθαρρύνει τη συνεργασία με τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη που συνδέονται με την ΕΕ και με τις εξόχως απόκεντρες περιοχές της ΕΕ, σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος.
24. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης σε πολυκρατικό επίπεδο μπορεί να διεξάγεται στο περιθώριο διεθνών συσκέψεων ή σε άλλο πλαίσιο, όπως στις Βρυξέλλες ή στο περιθώριο κοινών διασκέψεων.

25. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης μπορεί επίσης να διεξάγεται μεταξύ διπλωματικών αποστολών των μερών σε περιφερειακούς και διεθνείς οργανισμούς, σε τακτά χρονικά διαστήματα, με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών, την ενθάρρυνση της αμοιβαίας κατανόησης και τη διευκόλυνση του καθορισμού κοινών προτεραιοτήτων και προγραμμάτων δράσης σε διεθνές επίπεδο και τη συνεργασία και τον συντονισμό σε ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος και όσον αφορά νέες προκλήσεις σε διεθνή πλαίσια.

Δ. Συμμετοχή

26. Στις συνόδους του διαλόγου εταιρικής σχέσης, τα μέρη εκπροσωπούνται σε πολιτικό επίπεδο ή σε επίπεδο ανώτερων υπαλλήλων, κατά περίπτωση, ανάλογα με το περιεχόμενο και τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα.

27. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας, τα κοινοβούλια και, κατά περίπτωση, οι εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και του ιδιωτικού τομέα ενημερώνονται δεόντως, μετέχουν σε διαβουλεύσεις και έχουν τη δυνατότητα να συνεισφέρουν στον διάλογο εταιρικής σχέσης. Στον διάλογο εταιρικής σχέσης καλούνται να μετάσχουν περιφερειακές και ηπειρωτικές οργανώσεις, ανάλογα με την περίπτωση.

Ε. Αποτελέσματα και επακολούθηση

28. Στο πλαίσιο του διαλόγου εταιρικής σχέσης συμφωνούνται οι σχετικές δεσμεύσεις και επακόλουθες δράσεις.

29. Οι συμφωνηθείσες επακόλουθες δράσεις παρακολουθούνται και συζητούνται σε επόμενες συνόδους του διαλόγου εταιρικής σχέσης.

30. Μπορούν να θεσπίζονται πλαίσια, όπως ομάδες εργασίας, για την προώθηση του διαλόγου ή την ανάληψη δράσης σε συγκεκριμένους τομείς.

31. Ο διάλογος εταιρικής σχέσης συμπληρώνεται με τακτικές επαφές μεταξύ των μερών με σκοπό την επίτευξη των στόχων της συμφωνίας.

#### IV. ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

32. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 της συμφωνίας, τα μέρη συμφωνούν να παρακολουθούν και να αξιολογούν την αποτελεσματικότητα του διαλόγου εταιρικής σχέσης και να προσαρμόζουν το πεδίο εφαρμογής του, ανάλογα με την περίπτωση. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει το αποτέλεσμα του διαλόγου εταιρικής σχέσης όσον αφορά την ανάληψη δεσμεύσεων και, κατά περίπτωση, δράσεων από αμφότερες τις πλευρές.
33. Οι παρούσες κοινές κατευθυντήριες γραμμές μπορούν να τροποποιούνται, κατά περίπτωση, βάσει της παρακολούθησης και της αξιολόγησης που αναφέρονται στο σημείο 32.
-